

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

1/2006. sz. HATÁROZATA

(2006. szeptember 29.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti kölcsönös elismerésről szóló megállapodás alapján létrejött bizottság az 1. melléklet 11. fejezetének módosításáról

(2006/798/EK)

A BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a megfelelőségértékelésre vonatkozó kölcsönös elismerésről szóló, 1999. június 21-én aláírt megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 10.5. cikkére,

mivel az Európai Közösség bevezette a mérőműszerekről szóló új 2004/22/EK európai parlamenti és tanácsi ⁽¹⁾ irányelvet, és Svájc módosította törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseit oly módon, hogy azokat a rendelkezéseket a megállapodás 1. cikkének (2) bekezdése értelmében egyenértékűnek tekintik a fent említett európai közösségi jogszabállyal.

mivel az 1. melléklet Mérőműszerek című 11. fejezetét módosítani kell, hogy az tükrözze e fejleményt;

mivel a 10.5 cikknek megfelelően a felek egyikének javaslatára a bizottság módosíthatja e megállapodás 1. mellékletét:

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. A megállapodás 1. mellékletének Mérőműszerek című 11. fejezete az e határozathoz csatolt A. mellékletben megállapított rendelkezéseknek megfelelően módosul.
2. E két példányban készült határozatot a bizottság azon képviselői írják alá, akik jogosultak a felek nevében eljárni. E határozat a későbbi aláírás időpontjától lép hatályba.

Aláírva Bernben, 2006. szeptember 29-én.

Aláírva Brüsszelben 2006. szeptember 27-én,

A Svájci Államszövetség nevében

Heinz HERTIG

Az Európai Közösség nevében

Andra KOKE

⁽¹⁾ HL L 135., 2004.4.30., 1. o.

MELLÉKLET

A Termékágazatok című 1. melléklet Mérőműszerek című 11. fejezetének szövegét törölni kell és helyébe a következő szöveg lép:

„I. SZAKASZ

Törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések*Az 1. cikk (1) bekezdése által szabályozott rendelkezések**Európai Közösség*

A Tanács 1971. október 12-i 71/347/EGK irányelve a gabona hektoliter-tömegének mérésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 239., 1971.10.25., 1. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1971. október 12-i 71/349/EGK irányelve a hajók tartályainak kalibrálására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 239., 1971.10.25., 15. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1976. július 27-i 76/765/EGK irányelve a szeszfokmérőkre és az alkoholsűrűség-mérőkre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 262., 1976.9.27., 143. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1986. május 26-i 86/217/EGK irányelve a gépjárművek gumi-abroncsnyomás-mérőjére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 152., 1986.6.6., 48. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1974. december 19-i 75/106/EGK irányelve az egyes előre csomagolt folyadékok térfogat szerinti kiszerezésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 42., 1975.2.15., 1. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1974. december 19-i 75/107/EGK irányelve a mérőedényként használt palackokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 42., 1975.2.15., 14. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1976. január 20-i 76/211/EGK irányelve az egyes előre csomagolt áruk tömeg vagy térfogat alapján történő kiszerezésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 46., 1976.2.21., 1. o.), és amelyet később módosítottak

A Tanács 1980. január 15-i 80/232/EGK irányelve az egyes előre csomagolt termékek névleges töltőtömegének és névleges térfogatának megengedett kiszerezési értéksorairól szóló tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 51., 1980.2.25., 1. o.), és amelyet később módosítottak

Svájc

A kereskedelmi áruk méréséről és mennyiségi adatairól szóló, 1998. június 8-i rendelet (RS 941.281), és amelyet később módosítottak

Az előre csomagolt ipari termékekre vonatkozó mennyiségi adatokkal kapcsolatos műszaki rendelkezésekről szóló, 1998. június 12-i rendelet (RS 941.281.1), és amelyet később módosítottak

*Az 1. cikk (2) bekezdése által szabályozott rendelkezések**Európai Közösség*

A Tanács 2004. március 31-i 2004/22/EK irányelve a mérőműszerekről (HL L 135., 2004.4.30.), és amelyet később módosítottak

Az Európai Parlament és a Tanács 2000. január 24-i 1999/103/EK irányelve a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1979. december 20-i 80/181/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 34., 2000.2.9., 17. o.)

A legutóbb az 1988. december 21-i 88/665/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 382, 1988.12.31., 42. o.) módosított, a mérőműszerekkel és a metrológiai ellenőrzés módszereivel kapcsolatos közös rendelkezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1971. július 26-i 71/316/EGK tanácsi irányelv

A Tanács 1971. július 26-i 71/317/EGK irányelve az 5 kilogrammtól 50 kilogrammig terjedő, közepes pontosságú hasábsúlyokra és az 1 grammtól 10 kilogrammig terjedő, közepes pontosságú hengersúlyokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 202., 1971.9.6., 14. o.)

A Tanács 1974. március 4-i 74/148/EGK irányelve az 1 milligrammtól 50 kilogrammig terjedő, középest meghaladó pontosságú súlyokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 84., 1974.3.28., 3. o.)

A Tanács 1976. július 27-i 76/766/EGK irányelve az alkoholtáblázatokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 262., 1976.9.27., 149. o.)

Svájc

A legutóbb 1993. június 18-án módosított (RO 1993 3149), metrológiáról szóló, 1977. június 9-i szövetségi törvény (RO 1977 2394)

A mértékegységekről szóló, 1994. november 23-i rendelet (RO 1994 3109)

A mérőműszerekről szóló, 2006. február 15-i rendelet (RO 2006 1453)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium nem automatikus működésű mérőeszközökről szóló, 2004. április 16-i rendelete (RO 2004 2093)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium hosszúságmérőkről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium közhasználatú hajókról szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1525)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium folyadékmérő rendszerekről (kivéve a vízmérőket) szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1533)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium automatikus működésű mérőeszközökről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1545)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium hőenergia mérésére szolgáló mérőműszerekről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1569)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium gáz-mennyiségek mérésére szolgáló mérőműszerekről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1591)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium az égőmotorok kipufogógázának mérésére szolgáló mérőműszerekről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1599)

A Szövetségi Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium villamosenergia és áramforrás mérésére szolgáló mérőműszerekről szóló, 2006. március 19-i rendelete (RO 2006 1613)

A legutóbb 1995. november 21-én módosított (RO 1995 5646), súlyokról szóló, 1986. augusztus 15-i rendelet (RO 1986 2022)

II. SZAKASZ

Megfelelőségértékelő testületek

Az e megállapodás 10. cikke szerint létrehozott bizottság a megállapodás 11. cikkében ismertetett eljárás szerint elkészíti és folyamatosan frissíti a megfelelőségértékelő testületek listáját.

III. SZAKASZ

Kijelölő hatóságok

Az 1. cikk (1) bekezdése által szabályozott rendelkezések

Európai Közösség:

- | | |
|-----------------------|--|
| — Belgium: | Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken |
| — Dánia: | National Agency for Enterprise and Housing |
| — Németország: | |
| — Görögország: | Ministry of Development, General Secretariat of Consumer |
| — Spanyolország: | Ministerio de Fomento |
| — Franciaország: | Mérőműszerek:
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie – Direction de l'action régionale et de la petite et moyenne industrie – Sous-direction de la métrologie
Előre csomagolt termékek:
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie – Direction générale de la consommation, de la concurrence et de la répression des fraudes |
| — Írország: | |
| — Olaszország: | |
| — Luxemburg: | |
| — Hollandia: | Minister van Economische Zaken |
| — Ausztria: | Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit |
| — Portugália: | |
| — Finnország: | Kauppa- ja teollisuusministeriö/ Handels- och industriministeriet |
| — Svédország: | A svéd kormány fennhatósága alatt:
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
A 75/33/EGK és a 79/830/EGK irányelvhez: Boverket
A 77/95/EGK irányelvhez: Vägverket |
| — Egyesült Királyság: | Department of Trade and Industry |
| Svájc: | Swiss Federal Office of Metrology (METAS) |

Az 1. cikk (2) bekezdése által szabályozott rendelkezések

Európai Közösség:

— Belgium:	Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
— Dánia:	National Agency for Enterprise and Housing
— Németország:	
— Görögország:	Ministry of Development, General Secretariat of Consumer
— Spanyolország:	Ministerio de Fomento
— Franciaország:	
— Írország:	
— Olaszország:	
— Luxemburg:	
— Hollandia:	Minister van Economische Zaken
— Ausztria:	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
— Portugália:	
— Finnország:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/ Handels- och industriministeriet
— Svédország:	A svéd kormány fennhatósága alatt: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll A 75/33/EGK és a 79/830/EGK irányelvhez: Boverket A 77/95/EGK irányelvhez: Vägverket
— Egyesült Királyság:	Department of Trade and Industry
Svájc:	Swiss Federal Office of Metrology (METAS)

IV. SZAKASZ

A megfelelőségértékelő testületek kijelölésére vonatkozó különleges szabályok

A megfelelőségértékelő testületek kijelöléséhez a kijelölő hatóságok betartják a 2. mellékletben foglalt általános elveket és a 90/384/EGK irányelv V. mellékletében és a 2004/22/EK irányelv 12. cikkében foglaltakat az azon irányelvek által szabályozott termékek tekintetében.

V. SZAKASZ

Kiegészítő rendelkezések

1. Információcsere

A II. szakaszban felsorolt megfelelőségértékelő testületek a tagállamok és az illetékes svájci hatóságok számára rendszeresen rendelkezésre bocsátják a 90/384/EGK irányelv II. mellékletének 1.5. pontjában megadott információkat.

A II. szakaszban felsorolt megfelelőségértékelő testületek kérhetik a 90/384/EGK irányelv II. mellékletének 1.6. pontjában megadott információkat.

2. Előre csomagolt termékek

Svájc elismeri az I. szakaszban felsorolt közösségi jogszabályok rendelkezéseivel összhangban egy, a II. szakaszban említett, közösségi testület által végzett ellenőrzéseket a Svájcban forgalomba hozott közösségi előre csomagolt termékek esetében.

Az előre csomagolt termékeken szereplő mennyiségi adatok statisztikai ellenőrzését illetően az Európai Közösség az előre csomagolt ipari termékekre vonatkozó mennyiségi nyilatkozatokkal kapcsolatos műszaki rendelkezésekről szóló rendelet (RS 941.281.1) 24-40. cikkében meghatározott svájci módszert a 78/891/EGK irányelv által módosított 75/106/EGK és 76/211/EGK irányelv II. mellékletében meghatározott közösségi módszerrel egyenértékűnek ismeri el. Azoknak a svájci gyártóknak, amelyeknek az előre csomagolt termékei megfelelnek a közösségi jogszabályoknak, és amelyeket a svájci módszer szerint ellenőriztek, az »e« jelet kell feltüntetniük az EK-ba exportált termékeiken.

3. Jelölések

3.1. E rendelet alkalmazásában a 71/316/EGK irányelv rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) Az I. melléklet 3.1. pontjának első francia bekezdésében és a II. melléklet 3.1.1.1. pontja a) alpontjának első francia bekezdésében a zárójelben szereplő szöveg a következőkkel egészül ki: »CH Svájc esetében«.
- b) Azok a rajzok, amelyeket a II. melléklet 3.2.1. pontja említ, a »CH« jelhez szükséges betűkkel egészülnek ki

3.2. E megállapodás 1. cikkétől eltérve a Svájcban forgalomba hozott mérőműszerek jelölésének szabályai a következők:

Az elhelyezendő jelölésnek a CE jelölésnek és kiegészítő metrológiai jelölésnek, vagy az érintett EK-tagállam nemzeti jelének kell lennie, a 71/316/EGK rendelet I. melléklete 3.1. pontja első francia bekezdésének és II. melléklete 3.1.1.1. pontja első francia bekezdésének megfelelően.

4. A 2004/22/EK irányelv által szabályozott mérőműszerek

4.1. Információcsere, piacfelügyelet és közigazgatási együttműködés

A 2004/22/EK irányelv 18. cikkével összhangban a tagállamok és Svájc illetékes hatóságainak segíteniük kell egymást a piacfelügyelet elvégzésére vonatkozó kötelezettségek teljesítésében.

Az illetékes hatóságoknak különösen a következőket kell egymással megosztaniuk:

- arra vonatkozó információk, hogy az általuk vizsgált műszerek milyen mértékben felelnek meg a 2004/22/EK irányelv rendelkezéseinek, továbbá az ilyen vizsgálatok eredménye;
- a bejelentett szervezetek által kibocsátott EK-típusvizsgálati és tervvizsgálati tanúsítványok, valamint ezek mellékletei, továbbá a már kiadott tanúsítványokkal kapcsolatos kiegészítések, módosítások és visszavonások;
- a minőségirányítási rendszerek jóváhagyásai, amelyeket a bejelentett szervezetek adtak ki, valamint az elutasított vagy visszavont minőségirányítási rendszerekre vonatkozó információk;
- a bejelentett szervezetek értékelő jelentései, amennyiben az egyéb hatóságok erre igényt tartanak.

A tagállamoknak és Svájcnak biztosítani kell, hogy a tanúsítványokkal és a minőségirányítási rendszerek jóváhagyásaival kapcsolatos minden szükséges információ hozzáférhető legyen azon szervezetek számára, amelyeket bejelentettek.

Minden félnek értesítenie kell a másik felet arról, hogy mely illetékes hatóságokat jelölte ki erre az információcsere.

4.2. Műszaki dokumentáció és megfelelési nyilatkozat

Elegendő, ha a gyártók, meghatalmazott képviselőik vagy a termékek forgalomba hozataláért felelős személy a nemzeti hatóságok által ellenőrzés céljából igényelt műszaki dokumentációt és megfelelési nyilatkozatokat az egyik fél területén a termék utolsó gyártását követő legalább tíz évig rendelkezésre tudják bocsátani.

A Felek vállalják, hogy minden vonatkozó dokumentumot továbbítanak a másik fél hatóságainak kérésére.”